



E-SERIE OPERATIONSLEUCHTEN  
MIT BRITe™ TECHNOLOGIE

CHROMOPHARE®





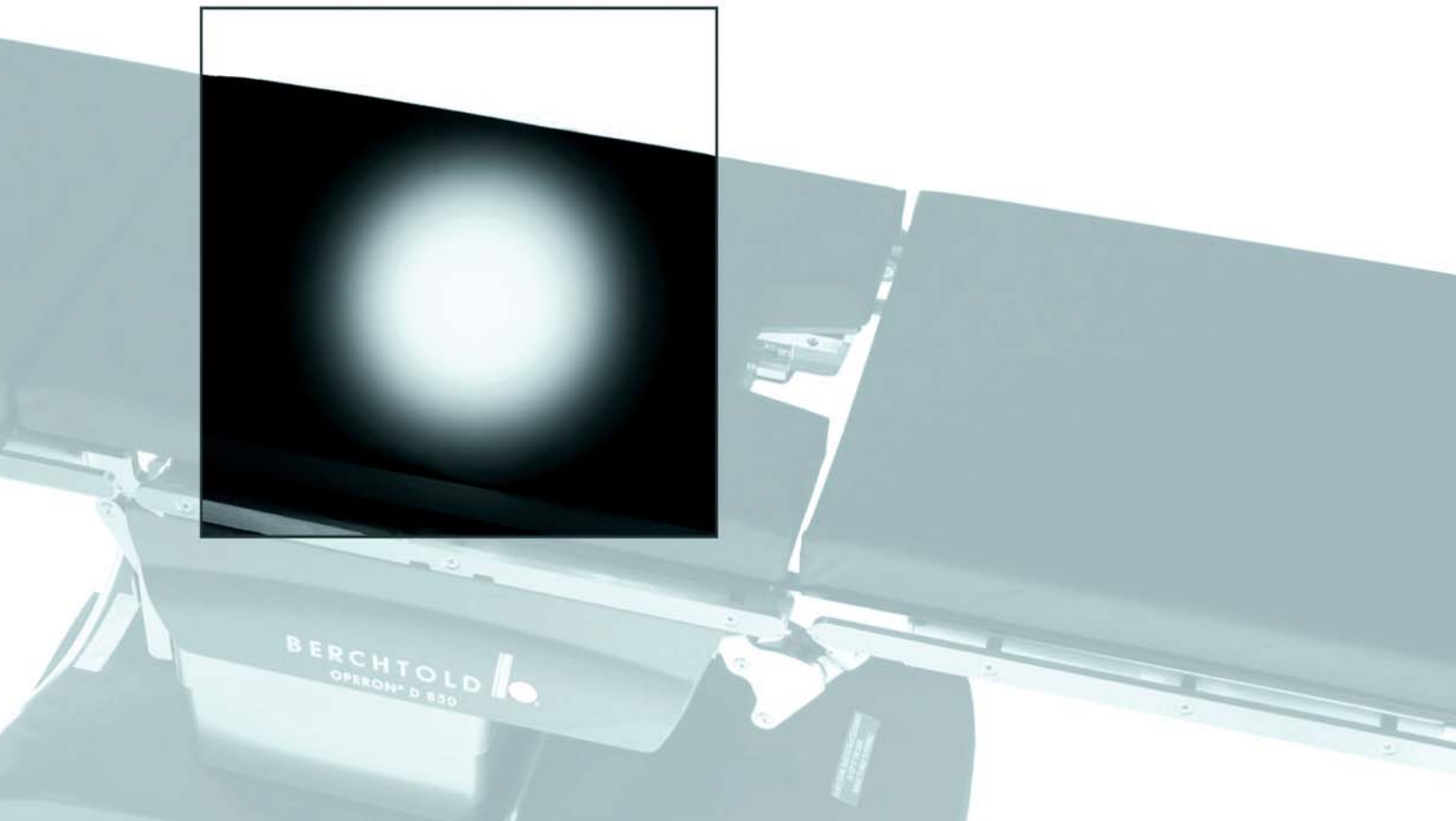
## CHROMOPHARE® BRITe™ – Für jeden Anwendungsbereich

BRITe™ steht für BERCHTOLD Reflective Illumination Technology und bezeichnet eine Halogen-Technologie, die unerwünschte warme IR-Strahlung präzise auf die Glühwendel zurück reflektiert. Hier wird sie wieder »recycelt« und dient der weiteren Aufheizung der Glühwendel. Auf diese Weise werden zusätzliche Lichtstrahlen ausgesandt, von denen wiederum nur die kühlen sichtbaren Lichtstrahlen die Leuchte verlassen können.

Dadurch erreichen CHROMOPHARE®-Leuchten eine Steigerung in ihrer Beleuchtungsstärke von bis zu 50% bei gleich bleibendem Energieverbrauch und gleicher Leuchtenkörper-Temperatur. Ein Quantensprung in moderner OP-Leuchten-Technologie, der insbesondere bei großen und tiefen OP-Feldern sichtbar wird. Hier erzielt die BRITe™-Technologie ihr ganzes Potenzial. Als Ergebnis liefern CHROMOPHARE®-Leuchten Beleuchtungsstärken bis zu 160.000 Lux und Lichtfelddurchmesser bis zu 32 cm.

	<b>E-Serie</b>	<b>E 800</b>	<b>E 650</b>	<b>E 550</b>	<b>E 520</b>
Vorteile	160.000 Lux maximale Ausleuchtung (LUX plus™)	■			
	BRITe™-Technologie	■	■	■	■
	Freiform-Polygonreflektor für homogene Lichtverteilung	■	■	■	■
	Innovatives, doppelkardanisches Aufhängesystem	■	■	■	■
	Universelle, zukunftssichere Aufhängung	■	■	■	■
	Geringe Betriebskosten	■	■	■	■
	Bewährte Technologie	■	■	■	■
	Zukunftssicherer Support	■	■	■	■
	Wand- und Mobilleuchten			■	■
	Decken- und TELETOM®-Montage	■	■	■	■
	Dual Control	■	■	■	
	Kommunikationsschnittstelle (RS 232)	■	■	■	

# ZUVERLÄSSIG



## Großes Lichtfeld - Nahtloser Übergang

Die E 800 mit ihrer leistungsstarken BRITe™-Lichtquelle bietet eine einzigartige Intensität im gesamten, bis zu 32 cm großen Lichtfeld. **Das große Lichtfeld** geht bei Bedarf nahtlos in einen fokussierten Lichtpunkt über und bietet dadurch eine **unerreichte Flexibilität und hervorragende Ausleuchtung** des gesamten Operationsfeldes.

## Homogene Beleuchtung

BERCHTOLDs neue CHROMOPHARE® E-Serie verwendet BRITe™-Halogen-Leuchtmittel der zweiten Generation und kombiniert diese **mit einem neu entwickelten Freiform-Polygonreflektor**. Dieser generiert eine homogene Lichtsäule; seine große Lichtaustrittsfläche gewährleistet dabei schattenfreie Sicht und gutes plastisches Sehen. Durch unsere **Optik mit Lichtstärkenglättung**, stehen Ihnen beste Lichtverhältnisse im gesamten Beleuchtungsfeld zur Verfügung. Diese homogenen Lichtverhältnisse werden auch bei einer Veränderung der Lichtfeldgröße nicht beeinträchtigt.

## Natürlicher Farbeindruck

Wir verstehen, wie wichtig die Farbtemperatur für die präzise Gewebedifferenzierung bei Eingriffen im OP ist. Unser **natürliches Weißlicht** mit hohem Farbwiedergabeindex bietet Ihnen lebendige, lebens echte Farbeindrücke. BERCHTOLD bringt Tageslicht in Ihren OP!

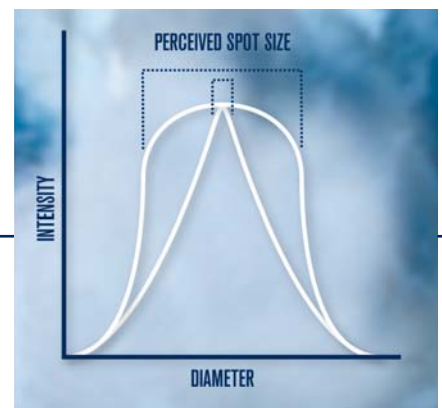
## Angenehm kühles Operieren

Durch den Einsatz einer Halogen-Leuchte mit BERCHTOLDs Reflective Illumination Technology (BRITe™) und einem **ThermoSorb-Wärme-Filter-system mit 99% Wirkungsgrad**, wird dem Operationsteam selbst bei lang andauernden Eingriffen ein kühles Arbeiten in kühler Umgebung ohne Gewebeaustrocknung ermöglicht. Da unsere Technologie ultraviolettes und infrarotes Licht filtriert, bleibt das Licht kühl und der Wirkungsgrad hoch.

# WEGWEISEND

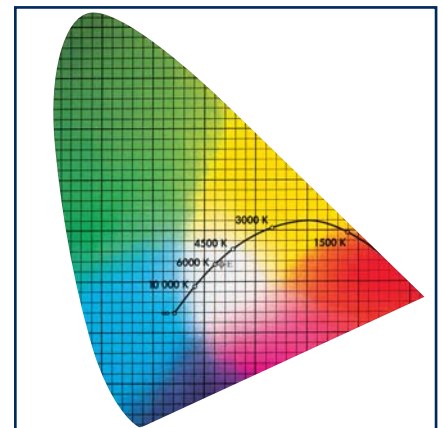
## Technik in Perfektion

Entdecken Sie das intuitive Design, durch welches sich die CHROMOPHARE® E-Serie mit BRITe™-Halogen-Technologie definiert. Wir begutachteten OP-Leuchten im Einsatz, befragten Chirurgen, Kliniker und Verwaltungsfachleute und zogen alle möglichen Anforderungen in Erwägung. Schließlich optimierten wir unsere Optiken und die Leuchtmittelleffizienz und erreichten hierdurch ein unvergleichbares Licht und ein intuitives Bedienelement in Verbindung mit einer hohen Zuverlässigkeit.

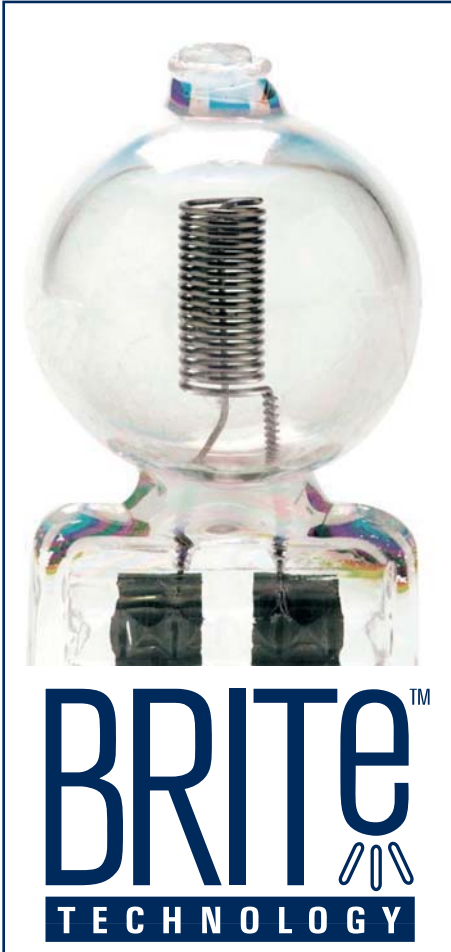


## Schattenfreies Sehen

Unsere BRITe™-Lichtquelle und unsere zukunftsweisende Optik mit Polygonreflektor stellen sicher, dass die Technik des Ein-Leuchtmittel/ Ein-Reflektor Ansatzes das Licht homogen verteilt. Hierdurch können wir gewährleisten, dass die **Schattenbildung im gesamten Operationsfeld auf ein Minimum reduziert** und das Eingriffsfeld durch ein **tief eindringendes Licht** optimal ausgeleuchtet wird.



Planck'sche Farbtemperatur-Kurve  
Tageslichtqualität bei 4.500 K Farbtemperatur –  
bei Tageslicht sieht das menschliche Auge am  
besten.



## Einfache Handhabung

Einfache, **intuitive Bedienelemente** sowie ein schlanker Leuchtenkörper in Leichtbauweise ermöglichen müheloses Bewegen und Positionieren. Die Steuerung erfolgt über die selbsterklärende Bedienoberfläche am Leuchtenkörper oder an der Wandbedienung. Darüber hinaus steht das optionale **EndoLite®** zur Verfügung, eine im Leuchtenkörper integrierte, nach oben gerichtete indirekte Beleuchtung. EndoLite® ist speziell für den Einsatz bei minimal-invasiven Eingriffen konzipiert, sowie für das sichere Bewegen des OP-Teams durch einen abgedunkelten Operationssaal.

## Zukunftssicher

Wenn Sie sich für die CHROMOPHARE® E-Serie entscheiden, gehören Unwägbarkeiten bezüglich der Flexibilität Ihres OPs der Vergangenheit an. Das Aufhängungssystem – **mit spezieller Videosignalführung** – ist für eine schnelle und einfache Integration zukünftiger Beleuchtungs-Technologien ausgelegt. Bestehende Systeme können so mit minimaler Ausfallzeit problemlos erweitert werden.

## Federleichtes Positionieren

Die neu entwickelte, stabile und leichtgängige Deckenaufhängung mit doppelkardanischer Aufhängung und **360 Grad Drehbarkeit** des Leuchtenkörpers bietet eine vibrationsfreie und präzise Positionierung. Gleichgültig für welches Modell der E-Serie Sie sich entscheiden, alle Leuchtenkörper – unabhängig von der Leuchtenkörpergröße – lassen sich mit der gleichen Leichtigkeit bewegen. Dank unserer bis zu 2.000 mm langen Horizontalarme mit neuer Federarmverbindung können selbst Operationssäle mit geringer Deckenhöhe und speziellen Raumverhältnissen unter ergonomischen Gesichtspunkten optimal ausgestattet werden. Sterilisierbare Handgriffe und die umlaufende Relling ermöglichen eine einfache einhändige Positionierung von innerhalb und außerhalb des sterilen OP-Bereichs.



## Zuverlässigkeit

Unsere E-Serie ist kostengünstig in der Wartung, zuverlässig und von gleich bleibender Qualität – ein Vorteil ohne Gleichen. Bei Ausfall eines Leuchtenkörpers hat sich CHROMOPHARE®s automatisch aktivierendes BRITe™-Ersatz-Leuchtmittel bewährt, welches innerhalb von Milli-Sekunden auf volle Leistung kommt und somit ein durchweg homogenes Lichtfeld im Operationsfeld sicherstellt. Leuchtenausfälle gehören somit der Vergangenheit an.

BERCHTOLDs BRITe™-Halogen-Leuchte zeichnet sich durch ca. 1.000 Betriebsstunden aus. **Der Leuchtmittel-Austausch ist ausgesprochen einfach** und kann ohne Einsatz von Werkzeugen im Zuge planmäßiger vorbeugender Instandhaltung oder nach Bedarf durchgeführt werden. Im Gegensatz zu anderen Leuchtmittel-Technologien bietet BRITe™ eine hohe Verfügbarkeit, zusätzlich zu CHROMOPHARE®s charakteristischem funktionalem Bedienkomfort. Müheloser Leuchtmittel-Austausch, bewährte Leuchtmittel-Technologie und ein widerstandsfähiges mechanisches Design reduzieren die Betriebskosten auf ein Minimum.



## Langlebigkeit

BERCHTOLDs E-Serie wird Ihnen für viele Jahre ein zuverlässiger Partner im OP sein. Die **Aluminiumkonstruktion mit Pulverlackbeschichtung** sowie das optimierte **Sicherheitsglas** garantieren eine lange Lebensdauer. Darüber hinaus schiebt sich bei einem Ausfall der Leuchte das **BRITe™-Ersatz-Leuchtmittel** automatisch in die Position des Primärleuchtmittels und gewährleistet ein gleichmäßiges OP-Licht.

# Besseres Licht durch Design

## Die CHROMOPHARE® E-Serie mit BRITe™-Technologie bietet:

- Großzügiges, homogenes Licht
- Farbtemperatur mit hohem Farbwiedergabeindex für präzise Gewebedifferenzierung
- Tiefes, homogenes Lichtfeld
- Vielseitige Konfigurierbarkeit, wodurch Sie die Beleuchtungsausstattung Ihres OPs individuell gestalten können:
  - Drei Leuchtenkörpergrößen
  - OP-Leuchtenkonfigurationen wahlweise mit einem, zwei oder drei Leuchtenkörpern
  - Kombinierbar mit Flachbildschirmen, Doppelflachbildschirmen und maßgeschneidertem Zubehör
  - Montierbar an TELETOM®-Deckenversorgungsstative zur Kostenminderung und verbesserten OP-Raumnutzung
  - Zukunftssichere Aufhängesysteme zur einfachen Anpassung an zukünftige Technologien
  - Verfügbar mit Kameravorbereitung, EndoLite® und Notstromversorgung
  - Unterputzinstallation der Elektronik/Bediengeräte machen Service und Systemerweiterungen noch einfacher
  - Umfangreiches Lieferprogramm an Trägerarm- und Flanschrohlängen zur Anpassung der Leuchtenausstattung entsprechend der vertikalen und horizontalen Geometrie Ihrer OPs



## Erleben Sie den Unterschied

Wir laden Sie ein: Lernen Sie die CHROMOPHARE® E-Serie kennen und erleben Sie den Unterschied! Schnell werden Sie erkennen, dass bei CHROMOPHARE® das Licht im Vordergrund steht. Erleben Sie die Helligkeit des Lichts selbst im Randbereich. Erleben Sie die einmalige Schattenfreiheit, unabhängig davon wie tief der Eingriff ist. Erleben Sie eine noch nie da gewesene Lichtfeldintensität, zugeschnitten auf die Anforderungen des jeweiligen Eingriffs.

Seit mehr als 85 Jahren gehört BERCHTOLD zu den weltweit führenden Entwicklern und Herstellern hochwertiger chirurgischer Ausrüstungen. Als Spezialist für die OP-Ausstattung bieten wir Best-in-Class Produkte, langjährige Erfahrung in Planung und Projektmanagement und Service mit einer persönlichen Note. Unseren Erfolg messen wir an der Qualität unserer Kunden- und Mitarbeiterbeziehungen. Unsere Produkte und Dienstleistungen:

- CHROMOPHARE® Operations- und Untersuchungsleuchten
- ChromoVision® Video - und Kamerasysteme
- ChromoView™ Monitorarme
- OPERON® OP-Tische und Zubehör
- ORICS® Telemedizin
- SUPERSUITE® maßgeschneiderte Komplettlösungen für den OP
- TELETOM® Deckenversorgungseinheiten
- 3D-OR™ Design-Software
- Entwicklung, Beratung, Projektmanagement und Kundenbetreuung
- Service und Installation durch eigens geschulte Spezialisten

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage und begleiten Sie gerne bei der Planung, Auslegung und Installation Ihrer nächsten OP-Ausstattung.



BERCHTOLD GmbH & Co KG  
Ludwigstaler Straße 25 · 78532 Tuttlingen/Deutschland  
Tel. +49 (0) 7461/181-0 · Fax +49 (0) 7461/181-200  
Info@BERCHTOLD.biz · www.BERCHTOLD.biz

Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.  
Änderungen in Technik und Design vorbehalten.  
Messungen gemäß EN 60 601-2-41.  
Alle lichttechnischen Daten max.+/- 10% Toleranz.